

◉BARR



BARR 600-800

Operatore oleodinamico per basculati
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Overheads door hydraulic operators
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

I

F

UK

NL

E

P

D

PREDISPOSIZIONI ELETTRICHE

APPAREILLAGES ELECTRIQUES

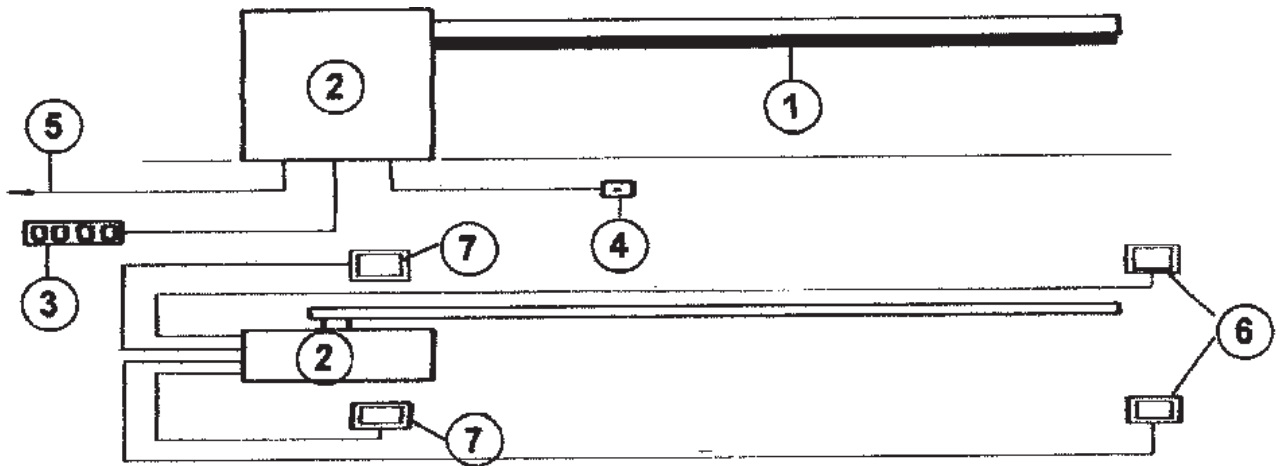
ELECTRICAL CONNECTIONS

EQUIPOS ELECTRICOS

EQUIPAMENTO ELÉCTRICO

ELEKTROAUSSTATTUNG

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN



I

- 1 Costa sensibile.
- 2 Mobile barriera 255 x 255 x 1008 mm.
- 3 Pulsantiera; cavo a 5 conduttori da 0,5 mm².
- 4 Selettore a chiave; cavo a 3 conduttori da 0,5 mm².
- 5 Linea di alimentazione all'apparecchiatura 220-230 V 50-60 Hz; cavo a 3 conduttori da 1,5 mm² min (attenersi alle Norme vigenti).
- 6 Trasmettitore fotocellula; cavo a 2 conduttori da 0,5 mm².
- 7 Ricevitore fotocellula; cavo a 4 conduttori da 0,5 mm².

ATTENZIONE: è importante che sulla linea di alimentazione venga installato, a monte dell'apparecchiatura, un interruttore magnetotermico onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3 mm.

F

- 1 Barre palpeuse.
- 2 Meuble pour barrière 255 x 255 x 1008 mm.
- 3 Sélecteur à clé; câble à 3 conducteurs de 0,5 mm².
- 4 Ligne d'alimentation de la platine 220-230 V 50-60 Hz; câble à 3 conducteurs de 1,5 mm² mini (respecter les normes en vigueur).
- 5 Emetteur cellule photo-électrique; câble à 2 conducteurs de 0,5 mm².
- 6 Récepteur cellule photo-électrique; câble à 4 conducteurs de 0,5 mm².

ATTENTION: Sur la ligne d'alimentation, en amont de la platine, il est important de monter un interrupteur magnétothermique onnipolaire ayant une ouverture des contacts minimale de 3 mm.

UK

- 1 Sensitive frame.
- 2 Barrier cabinet 255 x 255 x 1008 mm.
- 3 Push-button panel; cable with 5 conductors of 0.5 mm².
- 4 Key-selector; cable with 3 conductors of 0.5 mm².
- 5 Power supply line to control unit 220-230V 50-60Hz; cable with 3 conductors of min. 1.5 mm² (follow regulations in force).
- 6 Photocell transmitter; cable with 2 conductors of 0.5 mm².
- 7 Photocell receiver; cable with 4 conductors of 0.5 mm².

WARNING: It is important that an omnipolar magneto-thermal switch with a contact opening of minimum 3 mm is installed on the power supply line, upstream of the control unit.

E

- 1 Banda sensible.
- 2 Mueble barrera 255 x 255 x 1008 mm.
- 3 Botonera; cable de 5 conductores de 0,5 mm².
- 4 Selector de llave; cable de 3 conductores de 0,5 mm².
- 5 Línea de alimentación al equipo 220-230 V 50-60 Hz; cable de 3 conductores de 1,5 mm² (mínimo) (atenerse a las normas vigentes).
- 6 Fococélula emisora; cable de 2 conductores de 0,5 mm².
- 7 Fococélula receptora; cable de 4 conductores de 0,5 mm².

ATENCIÓN: es importante instalar en la línea de alimentación, antes del equipo, un interruptor magnetotérmico onnipolar con apertura mínima de los contactos igual a 3 mm.

D

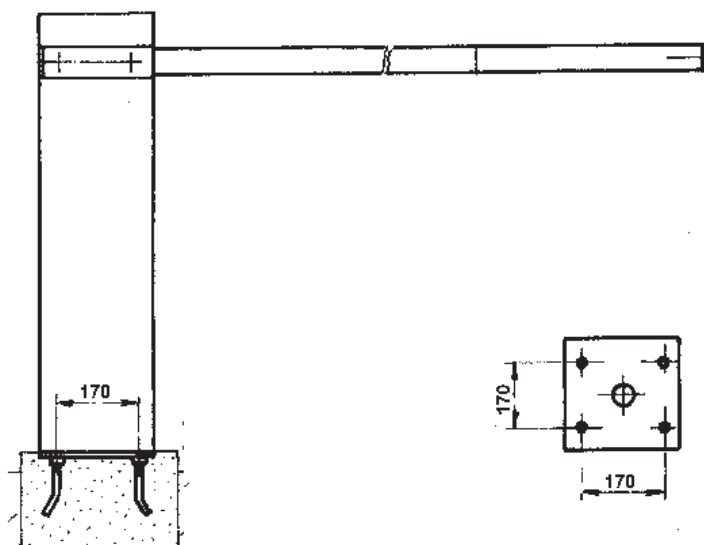
- 1 Kontaktschiene.
 - 2 Kasten 255x255x1008 mm.
 - 3 Druckknopftafel: 5-Leiter-Kabel (0,5 mm²)
 - 4 Schlüsselschalter: 3-Leiter-Kabel (0,5 mm²)
 - 5 Versorgungsleitung zum Steuergerät 220-230 V, 50-60 Hz: 3-Leiter Kabel (1,5 mm²) (geltende Vorschriften befolgen).
 - 6 Lichtschrankensender: 2-Leiter-Kabel (0,5 mm²)
 - 7 Lichtschrankenempfänger: 4-Leiter-Kabel (0,5 mm²)
- ACHTUNG:** An der Versorgungsleitung vor dem Steuergerät unbedingt einen allpoligen, thermomagnetischen Schalter mit einer Kontaktweite von mindestens 3 mm anbringen.

P

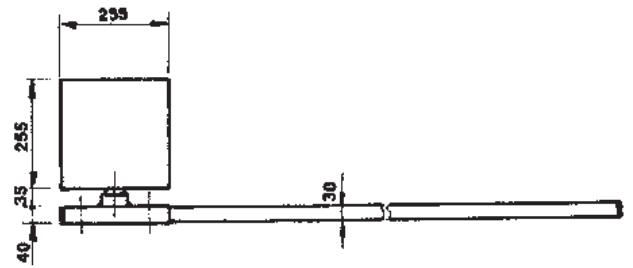
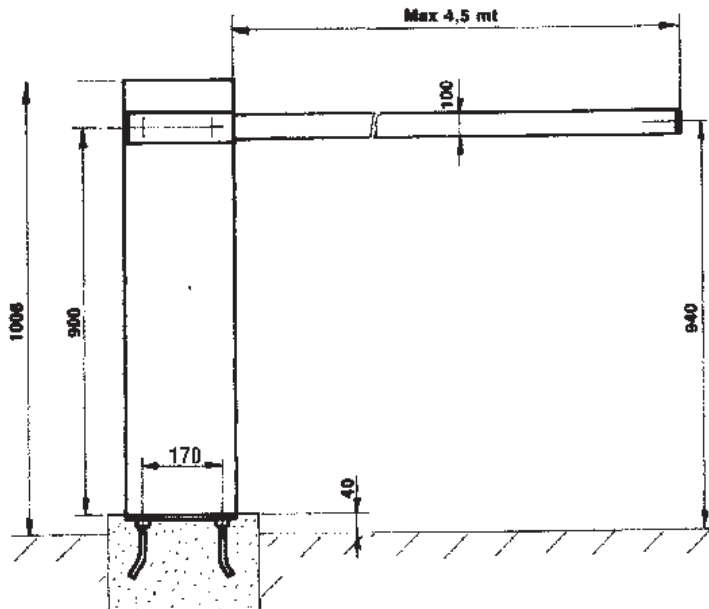
- 1 Costa sensível.
 - 2 Móvel para barreira 255 x 255 x 1008 mm.
 - 3 Botoneira; cabo com 5 condutores de 0,5 mm².
 - 4 Selector de chave; cabo com 3 condutores de 0,5 mm².
 - 5 Linha de alimentação da aparelhagem 220-230 V 50-60 Hz; cabo com 3 condutores de 1,5 mm² min. (respeitar as normas em vigor).
 - 6 Transmissor célula fotoelétrica; cabo com 2 condutores de 0,5 mm².
 - 7 Receptor célula fotoelétrica; cabo com 4 condutores de 0,5 mm².
- ATENÇÃO:** É importante instalar na linha de alimentação, antes da aparelhagem, um interruptor magneto-térmico omnipolar com abertura mínima dos contactos de 3 mm.

NL

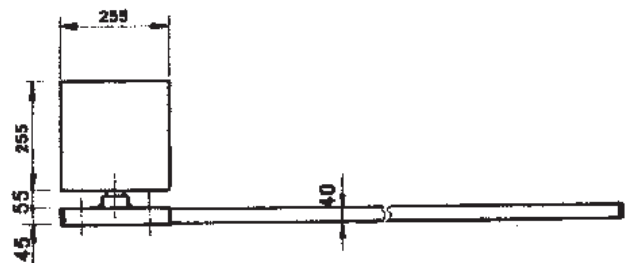
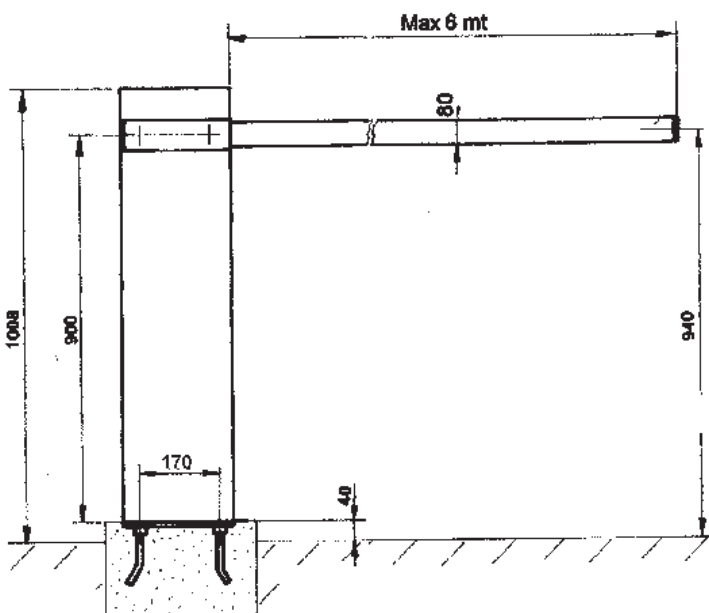
- 1 Veiligheidsstrip
 - 2 Slagboomkast 255 x 255 x 1008 mm
 - 3 Drukknoppaneel : 5 draden sectie 0,5 mm²
 - 4 Sleutelcontact : 3 draden sectie 0,5 mm²
 - 5 Voedingsspanning 220-230 V, 50-60 Hz : 3 draden sectie 1,5 mm² min.. (respecteer de van kracht zijnde normen).
 - 6 Infrarood fotocel-zender : 2 draden sectie 0,5 mm²
 - 7 Infrarood fotocel-ontvanger : 4 draden sectie 0,5 mm²
- OPGELET :** Het is belangrijk dat er een onderbrekingschakelaar wordt geplaatst op alle voedingsdraden. De minimum opening van deze schakelcontacten moet 3 mm bedragen.

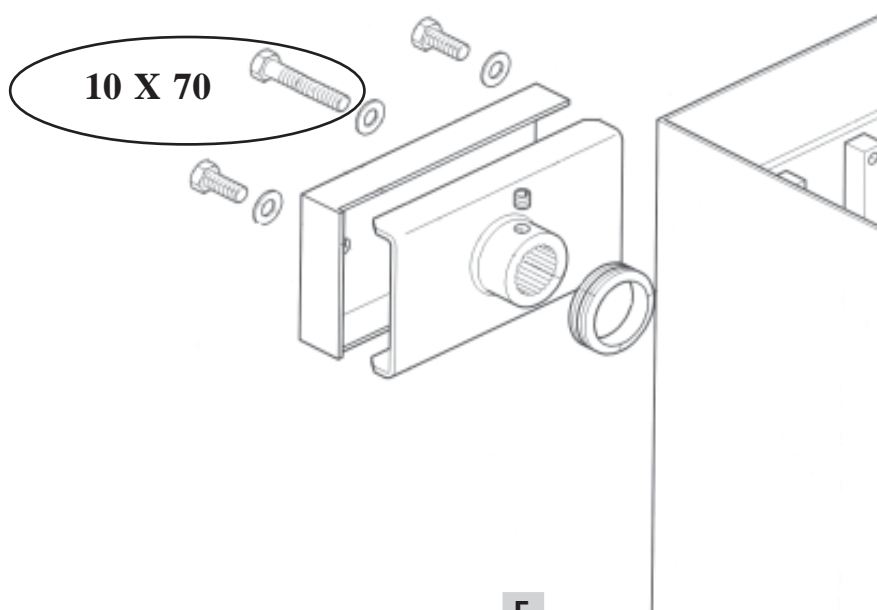
MONTAGGIO DELLA BARRIERA**MONTAGE DE LA BARRIERE****INSTALLATION OF THE BARRIER****MONTAJE DE LA BARRERA****MONTAGEM DA BARREIRA****SCHRANKENMONTAGE****MONTEREN VAN DE SLAGBOOM****I DIMENSIONI D'INGOMBRO PER LA PIASTRA DA MURARE****UK OVERALL DIMENSIONS OF THE PLATE TO BE ATTACHED TO THE WALL****F DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT DE LA PLAQUE A SCELLER****E DIMENSIONES MAXIMAS DE LA PLACA A CIMENTAR****D GESAMTABMESSUNGEN DER EINZUMAUERNDEN PLATTE****P DIMENSÕES MÁXIMAS DA CHAPA A CIMENTAR****NL AFMETINGEN BETONFUNDERING VOOR DE BEVESTIGINGSPLAAT****MODO 600 - 600/V - 600/L - 800**

MODO 600 - 600/V



MODO 600/L - 800





I

Per evitare un possibile allentamento causato da vibrazioni, sui modelli **MODO 600/L** e **MODO 800**, stringere bene il bullone da 10 x 70 che fissa il supporto braccio all'albero del martinetto (evidenziato nella figura) e mettere del bloccante frenafili sul bullone; es.: Loctite 242-frena filetti medio.

E

Para evitar un posible aflojamiento causado por vibraciones, en los modelos **MODO 600/L** y **MODO 800**, ajustar a fondo el bullón de 10 x 70 que fija el soporte del brazo al árbol del gato (señalado en figura) y poner bloqueante para rosca en el bullón, por ejemplo Loctite 242-bloqueante medio.

F

A fin d'éviter le desserage éventuel causé par des vibrations, sur les modèles **MODO 600/L** et **MODO 800** il faudra bien serrer le boulon 10 x 70 fixant le support bras à l'arbre du vérin (voir figure) et appliquer un produit bloquant les filets sur le boulon, ex du Loctite 242 qui est produit moyen.

P

Para evitar uma possível cedência, devido às vibrações, nos modelos **MODO 600/L e MODO 800**, apertar bem a porca 10 x 70 que fixa o braço de suporte ao eixo da alavanca (evidenciado na figura) e colocar bloqueador bloca roscas na porca; ex: Loctite 242-bloca roscas médio.

UK

To prevent loosening from occurring due to vibrations in models **MODO 600/L** and **MODO 800**, tighten well the 10 x 70 bolt that attaches the arm support to the jack's shaft (shown in the figure) and apply some thread locking compound on the bolt (for example, Loctite 242-medium thread locking compound).

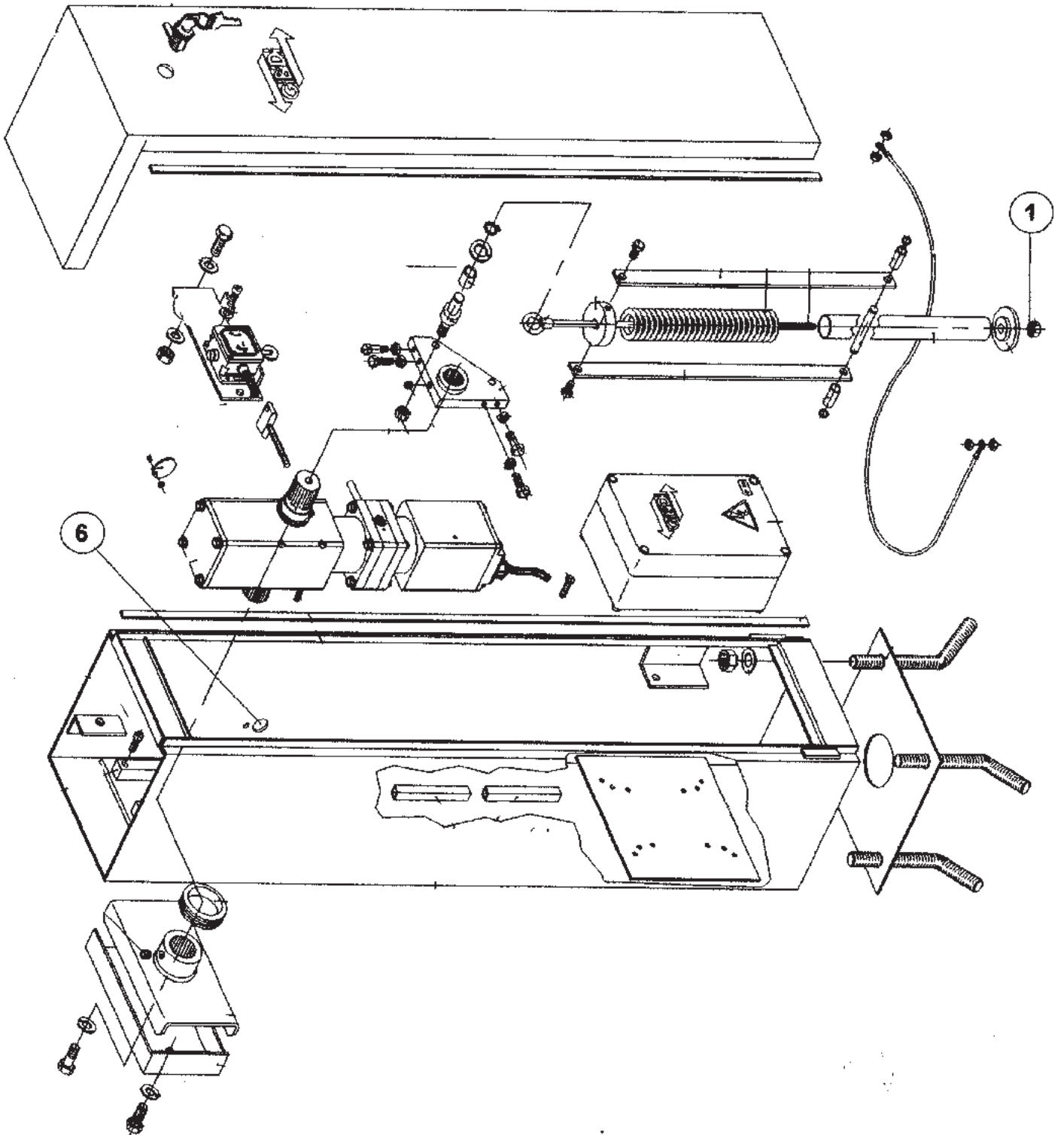
D

Bei den Modellen **MODO 600/L** und **MODO 800** den 10x70 Schraubenbolzen, mit dem die Halterung des Schrankenbaums an der Welle der Winde befestigt wird (siehe Abb.), kräftig anziehen und Schraubensicherung auf das Gewinde auftragen (z. B. Loctite 242 – mittelstarke Schraubensicherung), um zu verhindern, dass die Schrauben durch Vibrationen gelockert werden.

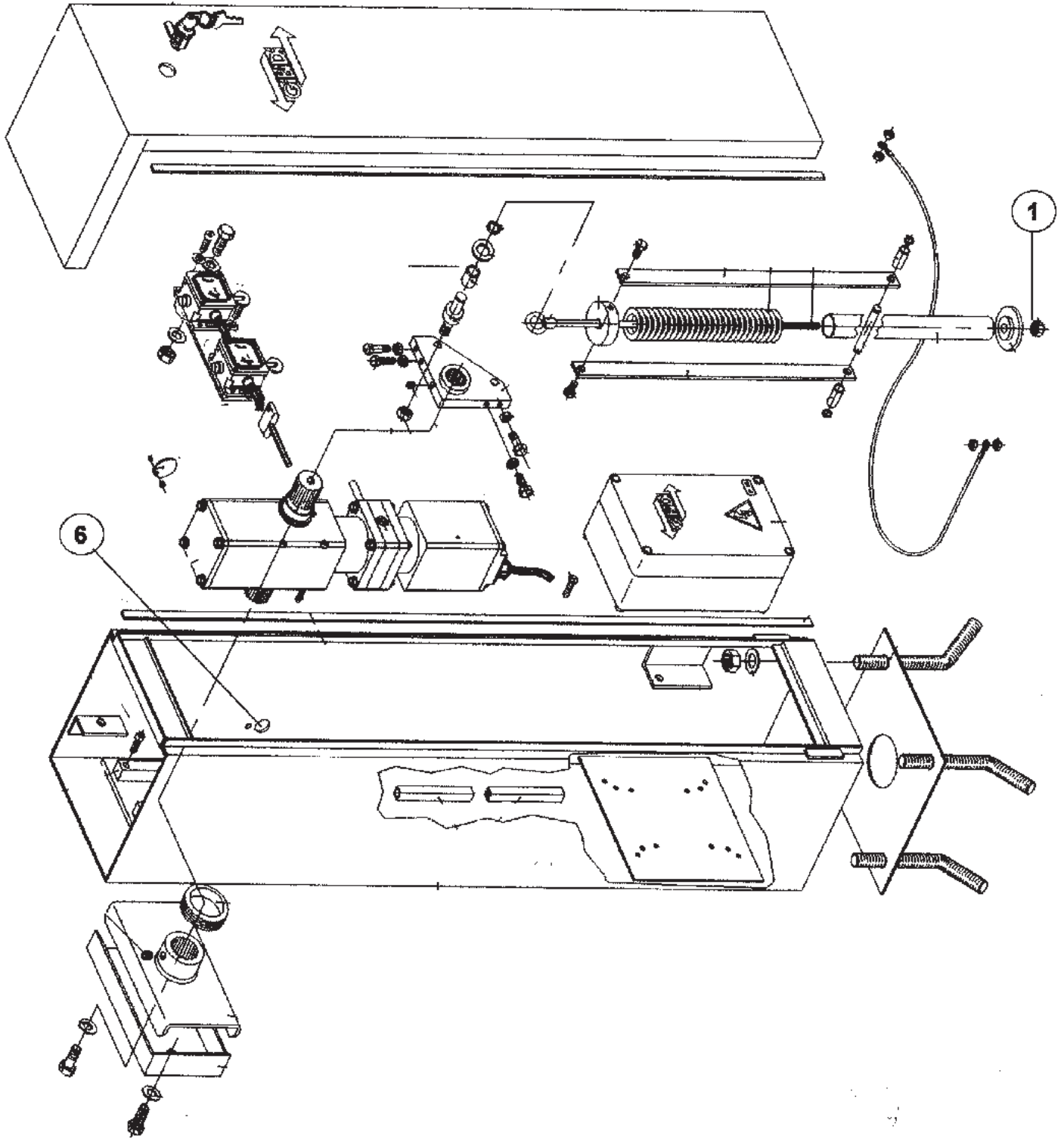
NL

Om een eventueel, door vibratie veroorzaakte trillingen, loskomen van de bevestigingsstukken te voorkomen bij de **MODO 600/L** en **MODO 800**, moet men de 10x70 bout goed vastschroeven aan de aluminium bevestigingsarm met koppeling en maak gebruik van een bevestigingslijm vb. Loctite 242 hetgeen een middelsterk bevestigingsmiddel is.

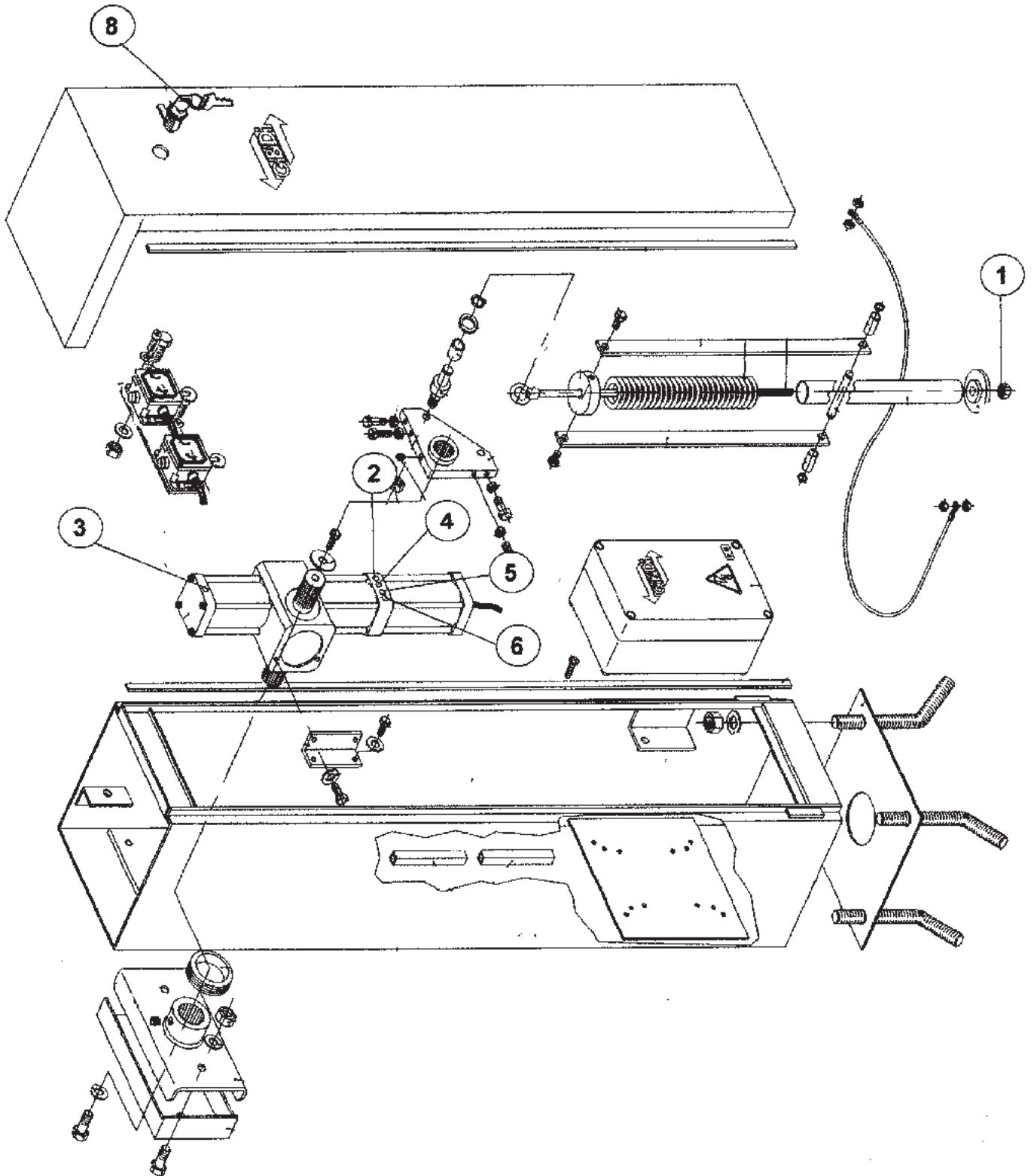
MODO 600 - 600/V



MODO 600/L



MODO 800



REGOLAZIONI

REGLAGES

ADJUSTMENTS

REGULACION

REGULAÇÕES

EINSTELLUNGEN

REGELINGEN

I

VEDERE PAGG: 6-7-8

1 Dado di regolazione della molla per il bilanciamento del braccio; avvitando il dado aumenta la forza di bilanciamento, svitando diminuisce la forza di bilanciamento.

2 (SOLO PER MODO 800) Dispositivo per la regolazione della velocità in apertura con barriera di tipo destro, in apertura con barriera di tipo sinistro; ruotando in senso orario diminuisce la velocità.

3 (SOLO PER MODO 800) Dispositivo per la regolazione della velocità in chiusura con barriera di tipo destro, in apertura con barriera di tipo sinistro; ruotando in senso orario diminuisce la velocità, ruotando in senso antiorario aumenta la velocità.

4 Dispositivo per la regolazione della forza in apertura con barriera di tipo destro, per la regolazione della forza in chiusura con barriera di tipo sinistro; ruotando la vite in senso orario aumenta la forza, ruotandola in senso antiorario diminuisce la forza.

5 Dispositivo per la regolazione della forza in chiusura con barriera di tipo destro, per la regolazione della forza in apertura con barriera di tipo sinistro; ruotando la vite in senso orario aumenta la forza

F

VOIR PAGES: 6-7-8

1 Erou pour le réglage du ressort pour l'équilibrage du bras; vissant la force de l'équilibrage augmente, le devissant la force se réduit.

2 (UNIQUEMENT POUR MODO 800) Dispositif de réglage de la vitesse à la fermeture avec une barrière droite, et à fermeture avec un barrière gauche; tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la force augmente.

3 (UNIQUEMENT POUR MODO 800) Dispositif de réglage de la vitesse à la fermeture avec un barrière droite, et à fermeture avec une barrière gauche; tournant dans le sens des aiguilles d'une montre la vitesse décroît, tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la force croît.

4 Dispositif de réglage de la force à l'ouverture avec un barrière droite, et de la réglage de la force à la fermeture avec un barrière gauche; tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre la force augmente, la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la force se réduit.

5 Dispositif de réglage de la force à la fermeture avec une barrière droite, et de réglage de la force à l'ouverture avec une barrière gauche; tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre la force augmente, la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la force se réduit.

UK

SEE PAGES: 6-7-8

1 Nut for the adjustment of the arm balancing spring; screwing the nut balancing force increases, unscrewing it the balancing force decreases.

2 (ONLY FOR MODO 500) Opening speed adjustment device with right-type barrier, closing speed adjustment with left-type barrier; rotating clockwise the speed decreases, rotating anticlockwise the speed increases.

3 (ONLY FOR MODO 800) Closing speed adjustment device with right-type barrier, opening speed adjustment with left-type barrier; rotating clockwise the speed decreases, rotating anticlockwise the speed increases

4 Opening force adjustment device with right-type barrier, closing force adjustment with left-type barrier, rotating the screw clockwise the force increases, rotating it anticlockwise the force decreases.

5 Closing force adjustment device with right-type barrier, opening force adjustment with left-type barrier; rotating the screw clockwise the force increases, rotating it anticlockwise the force decreases.

E

VER PAGINAS: 6-7-8

1 Dado de regulación del muelle para equilibrar el brazo; atornillando el dado la fuerza de equilibrio aumenta, desatornillando la fuerza de equilibrio disminuye.

2 (SÓLO PARA MODO 800) Dispositivo para la regulación de la velocidad en apertura con tipo de barrera derecha, en cierre con tipo de barrera izquierda; rotando en sentido horario la velocidad disminuye, rotando en sentido anti-horario la velocidad aumenta.

3 (SÓLO PARA MODO 800) Dispositivo para la regulación de la velocidad en cierre con tipo de barrera derecha, en apertura con tipo de barrera izquierda; rotando en sentido horario la velocidad disminuye, rotando en sentido anti-horario la velocidad aumenta.

4 Dispositivo para la regulación de la fuerza en apertura con tipo de barrera derecha, para la regulación de la fuerza en cierre con tipo de barrera izquierda; rotando el tornillo en sentido horario la fuerza aumenta, rotándolo en sentido anti-horario la fuerza disminuye.

5 Dispositivo para la regulación de la fuerza en cierre con tipo de barrera derecha, para la regulación de la fuerza en apertura con tipo de barrera izquierda; rotando el tornillo en sentido horario la fuerza aumenta, rotándolo en sentido anti-horario la fuerza disminuye.

P

VER PAG: 6-7-8

1 Porca de regulação da mola para equilibrar o braço; ataraxando a porca a força de equilíbrio aumenta, detaraxando-a a força de equilíbrio diminui.

2 (SÓ PARA MODO 800) Dispositivo para regulação da velocidade de abertura com barreira de tipo direito, em fecho com barreira de tipo esquerdo; rotando no sentido horário diminui a velocidade, rotando em sentido anti-horario aumenta a velocidade.

3 (SÓ PARA MODO 800) Dispositivo para regulação da velocidade de abertura com barreira de tipo direito, em abertura com barreira de tipo esquerdo; rotando em sentido horário diminui a velocidade, rotando em sentido anti-horario aumenta a velocidade.

4 Dispositivo para regulação da força em abertura com barreira de direito, para a regulação da força em fecho com barreira de tipo esquerdo, rotando o parafuso em sentido horário aumenta a força rotando-a em sentido anti-horario diminui a força.

5 Dispositivo para regulação da força em fecho com barreira de tipo direito, para a regulação da força em abertura com barreira de tipo esquerdo; rotando os parafusos em sentido horario aumenta a força, rotando-a em sentido anti-horario diminui a força.

SIEHE SEITEN 6-7-8

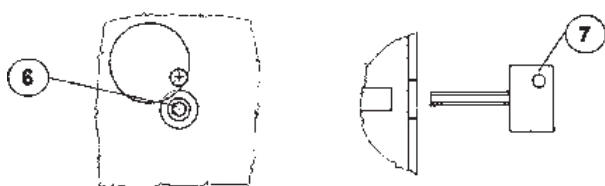
1 Stellmutter der Ausgleichsfeder des Schrankenbaums. Das Festschrauben der Mutter erhöht die Ausgleichskraft, das Lockern verringert die Ausgleichskraft.

2 (NUR FÜR MODO 800) Vorrichtung für die Regelung der Öffnungsgeschwindigkeit für rechts befestigte Schranken bzw. der Schließgeschwindigkeit bei links befestigten Schranken. Beim Drehen im Uhrzeigersinn wird die Geschwindigkeit gesenkt, beim Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Geschwindigkeit erhöht.

3 (NUR FÜR MODO 800) Vorrichtung für die Regelung der Schließgeschwindigkeit für rechts befestigte Schranken bzw. der Öffnungsgeschwindigkeit bei links befestigten Schranken. Beim Drehen im Uhrzeigersinn wird die Geschwindigkeit gesenkt, beim Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Geschwindigkeit erhöht.

4 Vorrichtung für die Regelung der Öffnungskraft bei rechts befestigten Schranken bzw. für die Regelung der Schließkraft bei links befestigten Schranken. Beim Drehen im Uhrzeigersinn wird die Kraft erhöht, beim Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Kraft gesenkt.

5 Vorrichtung für die Regelung der Schließkraft bei rechts befestigten Schranken bzw. für die Regelung der Öffnungskraft bei links befestigten Schranken. Beim Drehen im Uhrzeigersinn wird die Kraft erhöht, beim Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Kraft gesenkt.

MANOVRA MANUALE**MANOEUVRE MANUELLE****MANUAL OPERATION****MANIOBRA MANUAL****MANOBRA MANUAL****MANUELLE BEWEGUNG****MANUELE BEDIENING****I****MODO 600 - 600/V - 600/L**

A) Inserire la chiave (7) nel dispositivo di sblocco (6); ruotare la chiave in senso antiorario di almeno un giro senza forzarla, quindi eseguire la manovra manuale.

B) Per il ripristino in automatico ruotare la chiave (7) in senso orario fino a quando non arriva bene in battuta.

MODO 800

A) Togliere il coperchio del mobile con la chiave personalizzata (8), inserire la chiave (7) nel dispositivo di sblocco (6); ruotare la chiave in senso orario di almeno un giro senza forzarla, quindi eseguire la manovra manuale.

B) Per il ripristino in automatico ruotare la chiave (7) in senso antiorario fino a quando non arriva bene in battuta; chiudere il mobile con la chiave personalizzata (8).

ATTENZIONE: effettuare le operazioni per la manovra manuale con motore fermo.

ZIE PAGINA: 8, 9, 10

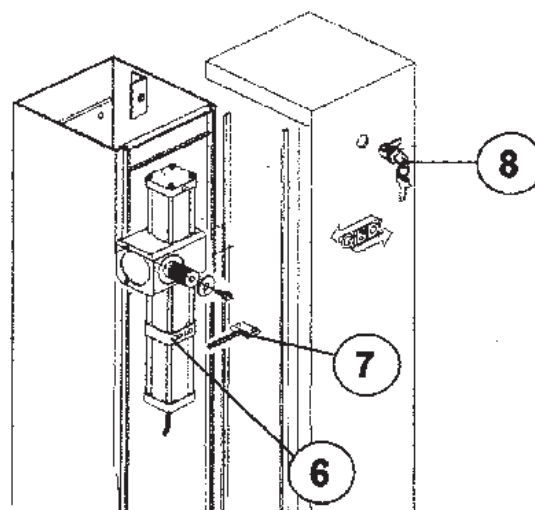
1 Moer voor het regelen van de veer voor het evenwicht van de arm. Als men de moer aandraait neemt de kracht op de veer toe. Als de moer wordt losgedraaid neemt de kracht op de veer af.

2 (ALLEEN VOOR MODO 800) Regelen van de snelheid bij het openen van een rechtse slagboom en bij het sluiten van een linkse slagboom. Draait men in uurwijzerzin dan neemt de snelheid af. Draait men tegenuurwijzerzin dan neemt de snelheid toe.

3 (ALLEEN VOOR MODO 800) Regelen van de snelheid bij het sluiten van een rechtse slagboom en bij het openen van een linkse slagboom. Draait men in uurwijzerszin dan neemt de snelheid af. Draait men tegenuurwijzerszin dan neemt de snelheid toe.

4 Regelen van de kracht bij het openen van een rechtse slagboom en bij het sluiten van een linkse slagboom. Draait men in uurwijzerszin dan neemt de kracht toe. Draait men tegenwijzerszin dan neemt de kracht af.

5 Regelen van de kracht voor het sluiten van een rechtse slagboom en bij het openen van een linkse slagboom. Draait men in uurwijzerszin dan neemt de kracht toe. Draait men tegenuurwijzerzin dan neemt de kracht af.

**F****MODO 600 - 600/V - 600/L**

A) Introduire la clé (7) dans le dispositif de déblocage (6) et la tourner d'au moins un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sans la forcer. Effectuer la manoeuvre manuelle.

B) Pour revenir au fonctionnement automatique, tourner la clé (7) dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la clé arrive à toucher l'épaulement.

MODO 800

A) Lever le couverche du corps barrière avec la clé personnalisée (8), introduire la clé (7) dans le dispositif de déblocage (6) et la tourner d'au moins un tour dans le sens des aiguilles d'une montre sans la forcer.

Effectuer la manoeuvre manuelle.

B) Pour revenir au fonctionnement automatique, tourner la clé (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la clé arrive à toucher l'épaulement; fermer le corps barrière avec la clé personnalisée (8).

ATTENTION: effectuer les opérations relatives à la manoeuvre manuelle lorsque le moteur est arrêté.

UK

MODO 600 - 600/V - 600/L

A) Insert the key (7) in the unlocking device (6); rotate the key counter clockwise at least one turn without forcing it, then carry out the manual operation.

B) To automatically reset it, rotate the key (7) completely clockwise

MODO 800

A) Take away the cabinet cover with the personalized key (8), insert the key (7) in the unlocking device (6); rotate the key clockwise at least one turn without forcing it, then carry out the manual operation.

B) To automatically reset it, rotate the key (7) completely counter-clockwise; lock the cabinet with the personalized key (8).

WARNING: carry out the manual operation with the motor stopped.

D

MODO 600 – 600/V – 600L

A) Den Schlüssel (7) in die Entriegelungsvorrichtung (6) stecken; den Schlüssel behutsam mindestens eine Umdrehung gegen Uhrzeigersinn drehen und dann die manuelle Bewegung ausführen.

B) Zum erneuten Umschalten auf Automatik den Schlüssel (7) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

MODO 800

A) Den Deckel des Kastens mit dem personalisierten Schlüssel (8) öffnen, den Schlüssel (7) in die Entriegelungsvorrichtung (6) einstecken; dann den Schlüssel behutsam um mindestens eine Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen und die manuelle Bewegung ausführen.

B) Zum erneuten Umschalten auf Automatik den Schlüssel (7) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Den Kasten mit dem personalisierten Schlüssel (8) wieder verschließen.

ACHTUNG: Die manuelle Bewegung bei stillstehendem Motor durchführen.

NL

MODO 600 - 600/V - 600/L

A) Breng de sleutel (7) in de ontgrendeling (6) en draai de sleutel minstens 1 toer in tegenuurwijzerzin (niet forceren). Bedien nu manueel de slagboom.

B) Om terug over te schakelen naar automatische bediening moet men de sleutel (7) in uurwijzerzin draaien tot men weerstand voelt (niet forceren).

MODO 800

A) Neem de behuizing van de slagboom weg met behulp van de gepersonaliseerde sleutel (8). Breng de sleutel (7) in de ontgrendeling (6) en draai de sleutel minstens 1 toer in tegenuurwijzerzin (niet forceren). Bedien nu manueel de slagboom.

B) Om terug over te schakelen naar automatische bediening moet men de sleutel (7) in uurwijzerzin draaien tot men weerstand voelt (niet forceren); sluit de behuizing van de slagboom met de gepersonaliseerde sleutel (8).

OPGELET: Voer de manuele bediening uit als de motor stilstaat.

E

MODO 600 - 600/V - 600/L

A) Colocar la llave (7) en el dispositivo de desbloqueo (6); girar la llave en sentido anti-horario sin forzarla (por lo menos una vuelta completa), luego realizar la maniobra manual.

B) Para reestablecer el modo automático se debe girar la llave (7) en sentido horario hasta que llegue al tope.

MODO 800

A) Quitar la tapa del mueble por la llave personalizada (8), colocar la llave (7) en el dispositivo de desbloqueo (6); girar la llave en sentido horario sin forzarla (por lo menos una vuelta completa), luego realizar la maniobra manual.

B) Para reestablecer el modo automático se debe girar la llave (7) en sentido anti-horario hasta que llegue al tope; cerrar el mueble por la llave personalizada (8).

ATENCIÓN: llevar a cabo las operaciones para la maniobra manual con el motor detenido.

P

MODO 600 - 600/V - 600/L

A) Introduzir a chave (7) no dispositivo de desbloqueio (6); rodar a chave no sentido anti-horário sem a forçar, por pelo menos uma volta completa e a seguir efectuar a manobra manual.

B) Para restabelecer o modo automático rodar completamente a chave (7) no sentido horario

MODO 800.

A) Retirar a cobertura do móvel usando a chave personalizada (8), introduzir a chave (7) no dispositivo de desbloqueio (6); rodar a chave no sentido horário sem a forçar, por pelo menos uma volta completa e a seguir efectuar a manobra manual.

B) Para restabelecer o modo automático rodar completamente a chave (7) no sentido anti-horário; fechar o móvel com a chave personalizada.

ATENÇÃO: efectuar as operações para a manobra manual com o motor parado.

CARATTERISTICHE TECNICHE**SPECIFICATIONS TECHNIQUES****TECHNICAL FEATURES****CARACTERISTICAS TECNICAS****CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS****TECHNISCHE DATEN****TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN**

	BARR 600	BARR 600/V	BARR 600/L	BARR 800
ALIMENTAZIONE / ALIMENTATION / POWER SUPPLY / ALIMENTACION / ALIMENTAÇÃO / STROMVERSORGUNG / VOEDING	220-230 V	220-230 V	220-230 V	220-230 V
POTENZA ASSORBITA / PUISSANCE ABSORBEE / ABDORBED POWER / POTENCIA ABSORBIDA / POTÊNCIA ABSORVIDA / LEISTUNGS-AUFNAHME / OPGENOMEN VERMOGEN	185 W	185 W	185 W	210 W
CORRENTE ASSORBITA / COURANT ABSORBE / ABSORBED CURRENT / CORRIENTE ABSORBIDA / CORRENTE ABSORVIDA / STROMAUFNAHME / OPGENOMEN STROOM	0,77 A	0,77 A	0,77 A	0,97 A
CONDENSATORE / CONDENSATEUR / CAPACITOR / CONDENSADOR / CONDENSADOR / KONDENSATOR / CONDENSATOR	10 μF	10 μF	10 μF	10 μF
LUNGHEZZA BRACCIO MAX / LONGUER MAXI DU BRAS / MAX. ARM LENGHT / LONGITUD BRAZO MAX / COMPRIMENTO BRAZO MAX / MAX. LÄNGE SCHRANKENARM / MAX. ARMLENGTE	4,5 m	4,5 m	6 m	6 m
TEMPO DI APERTURA / TEMPS D'OUVERTURE / TIME TO OPEN UP / TIEMPO DE ABERTURA / TEMPO DE ABERTURA / ÖFFNUNGSZEIT / OPENINGSTIJD	7 s	4 s	7 s	7 s
TEMPERATURA DI ESERCIZIO / TEMPERATURE D'EMPLOI / WORKING TEMPERATURE / TEMPERATURA DE EJERCICIO / TEMPERATURA DE EXERCÍCIO / BETRIEBSTEMPERATUR / WERKINGSTEMPERATUUR	-20°C+60°C	-20°C+60°C	-20°C+60°C	-20°C+60°C
OLIO IDRAULICO / HUILE HYDRAULIQUE / HYDRAULIK OIL ACEITE HIDRAULICO / ÓLEO HIDRÁULICO / HYDRAULIKÖL HYDRAULISCHE OLIE	SHELL APR HC 13			

Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante: Gi.Bi.Di. Continental S.p.A.

Via Abetone Brennero, 177/B, 46025 Poggio Rusco (Mantova)
ITALY Tel. 0039 0386 522011 - Fax Uff.com 0039 0386
522031

dichiara che i prodotti,
barriere oleodinamiche: MODO 600-MODO 600/V- MODO 600/L-MODO 800

sono conformi alle seguenti Direttive CEE:

- Direttiva Bassa Tensione 73/23 e successive modifiche;
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 89/336 e successive modifiche;

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 60335-1
EN 61000-6-3
EN 61000-6-1

Data 11/11/13

Il Rappresentante Legale
Michele Prandi



Déclaration de conformité CE

La Société : Gi.Bi.Di. Continental S.p.A.

Via Abetone Brennero, 177/B, 46025 Poggio Rusco (Mantova) ITALY
Tel. 0039 0386 522011 - Fax Serv. comm 0039 0386 522031

Déclare que les produits,
barrières oleodinamiques: MODO 600-MODO 600/V-
MODO 600/L-MODO 800

sont en conformité avec les exigences des Directives CEE :

- Directive Basse Tension 73/23 et ses modifications ;
- Directive Compatibilité Electromagnétique 89/336 et ses modifications ;

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1
EN 61000-6-3
EN 61000-6-1

Date 11/11/13

Le Représentant Légal
Michele Prandi



EC Declaration of conformity

The manufacturer: Gi.Bi.Di. Continental S.p.A.

Via Abetone Brennero, 177/B, 46025 Poggio Rusco (Mantua) ITALY Tel.
0039 0386 522011 - Fax Sales Office 0039 0386 522031

declares that the products:
hydraulic barrier: MODO 600-MODO 600/V- MODO 600/L-
MODO 800

are in conformity with the following EEC Directives:

- Low Voltage Directive 73/23 and subsequent amendments;
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336 and subsequent amendments;

and that the following harmonised standards have been applied:

EN 60335-1
EN 61000-6-3
EN 61000-6-1

Date 11/11/13

The legal Representative
Michele Prandi



EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller: Gi.Bi.Di. Continental S.p.A.

Via Abetone Brennero, 177/B, 46025 Poggio Rusco (Mantova) ITALY Tel. 0039 0386 522011 - Fax Vertrieb 0039 0386 522031

erklärt, dass die Produkte,
ölhydraulische Antrieb: MODO 600-MODO 600/V- MODO 600/L-
MODO 800

den folgenden EWG-Richtlinien entsprechen:

- Niederspannungsrichtlinie 73/23 und nachfolgende Änderungen
- EMV-Richtlinie 89/336 und nachfolgende Änderungen

und dass die nachfolgenden harmonisierten Vorschriften
angewendet wurden:

EN 60335-1
EN 61000-6-3
EN 61000-6-1

Datum 11/11/13

Der gesetzliche Vertreter
Michele Prandi



CE-Conformiteitsverklaring

De fabrikant: Gi.Bi.Di. Continental S.p.A.

Via Abetone Brennero, 177/B, 46025 Poggio Rusco (Mantova) ITALY
Tel. 0039 0386 522011 - Fax Comm. kantoor 0039 0386 522031

verklaart dat de producten,
elektro-hydraulische slagboom: MODO 600-MODO 600/V-
MODO 600/L-MODO 800

conform de volgende EG-richtlijnen zijn:

- Richtlijn Laagspanning 73/23 en daaropvolgende wijzigingen;
- Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit 89/336 en daaropvolgende wijzigingen;

en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

EN 60335-1
EN 61000-6-3
EN 61000-6-1

Datum 11/11/13

De Wettelijke Vertegenwoordiger
Michele Prandi



Declaración de conformidad CE

El fabricante: Gi.Bi.Di. Continental S.p.A.

Via Abetone Brennero, 177/B, 46025 Poggio Rusco
(Mantova) ITALY Tel. 0039 0386 522011 - Fax Ofic.
Comercial 00390386 522031

declara que los productos,
barreras hidráulicas: MODO 600-MODO 600/V- MODO 600/L-
MODO 800

cumplen las siguientes Directivas CEE:

- Directiva de Baja Tensión 73/23 y modificaciones sucesivas;
- Directiva Compatibilidad Electromagnética 89/336 y modificaciones sucesivas;

y que se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-1
EN 61000-6-3
EN 61000-6-1

Fecha 11/11/13

El Representante Legal
Michele Prandi



Declaração de conformidade CE

O fabricante: Gi.Bi.Di. Continental S.p.A.

Via Abetone Brennero, 177/B, 46025 Poggio Rusco (Mantua) ITÁLIA
Tel. 0039 0386 522011 - Fax Dep.com 0039 0386 522031

Declara que os produtos,
barreiras hidráulicas: MODO 600-MODO 600/V- MODO 600/L-
MODO 800

estão em conformidade com as seguintes Directivas CEE:

- Directiva Baixa Tensão 73/23 e alterações posteriores;
- Directiva Compatibilidade Electromagnética 89/336 e alterações posteriores;

e que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

EN 60335-1
EN 61000-6-3
EN 61000-6-1

Data 11/11/13

O Representante legal
Michele Prandi



GIBIDI

GI.BI.DI. S.r.l.
Via Abetone Brennero, 177/B
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY
Tel. +39.0386.52.20.11
Fax +39.0386.52.20.31
E-mail: comm@gibidi.com

Numero Verde: 800.290156



www.gibidi.com